HOW DO WE KNOW WE HAVE THE SEAL OF GOD?



COMMENT SAVOIR SI NOUS AVONS LE SCEAU DE DIEU?

JOHN 16:12-14

- 12 I have yet many things to say unto you, but ye cannot bear them now.
- of truth, is come, he will guide you into all truth: for he shall not speak of himself; but whatsoever he shall hear, that shall he speak: and he will shew you things to come.
- 14 He shall glorify me: for he shall receive of mine, and shall shew it unto you.

JEAN 16.12-14

- 12 J'ai encore beaucoup de choses à vous dire, mais vous ne pouvez pas les porter maintenant.
- venu, l'Esprit de vérité, il vous conduira dans toute la vérité; car il ne parlera pas de luimême, mais il dira tout ce qu'il aura entendu, et il vous annoncera les choses à venir.
- 14 Il me glorifiera, parce qu'il prendra de ce qui est à moi, et vous l'annoncera.

ACTS 1:6-8

- 6 When they therefore were come together, they asked of him, saying, Lord, wilt thou at this time restore again the kingdom to Israel?
- 7 And he said unto them, It is not for you to know the times or the seasons, which the Father hath put in his own power.
- 8 But ye shall receive power, after that the Holy Ghost is come upon you: and ye shall be witnesses unto me both in Jerusalem, and in all Judaea, and in Samaria, and unto the uttermost part of the earth.

ACTES 1.6-8

- 6 Alors les apôtres réunis lui demandèrent : Seigneur, est-ce en ce temps que tu rétabliras le royaume d'Israël?
- 7 Il leur répondit : Ce n'est pas à vous de connaître les temps ou les moments que le Père a fixés de sa propre autorité.
- 8 Mais vous recevrez une puissance, le Saint-Esprit survenant sur vous, et vous serez mes témoins à Jérusalem, dans toute la Judée, dans la Samarie, et jusqu'aux extrémités de la terre.

ROMANS 8:14-17

- 14 For as many as are led by the Spirit of God, they are the sons of God.
- 15 For ye have not received the spirit of bondage again to fear; but ye have received the Spirit of adoption, whereby we cry, Abba, Father.

ROMAINS 8.14-17

- 14 car tous ceux qui sont conduits par l'Esprit de Dieu sont fils de Dieu.
- 15 Et vous n'avez point reçu un esprit de servitude, pour être encore dans la crainte; mais vous avez reçu un Esprit d'adoption, par lequel nous crions : Abba! Père!

- **16** The Spirit itself beareth witness with our spirit, that we are the children of God:
- 17 And if children, then heirs; heirs of God, and joint-heirs with Christ; if so be that we suffer with him, that we may be also glorified together.
- **16** L'Esprit lui-même rend témoignage à notre esprit que nous sommes enfants de Dieu.
- 17 Or, si nous sommes enfants, nous sommes aussi héritiers : héritiers de Dieu, et cohéritiers de Christ, si toutefois nous souffrons avec lui, afin d'être glorifiés avec lui.

II CORINTHIANS 5:17

17 Therefore if any man be in Christ, he is a new creature: old things are passed away; behold, all things are become new.

II CORINTHIENS 5.17

17 Si quelqu'un est en Christ, il est une nouvelle créature. Les choses anciennes sont passées; voici, toutes choses sont devenues nouvelles.

GALATIANS 6:14-15

- I should glory, save in the cross of our Lord Jesus Christ, by whom the world is crucified unto me, and I unto the world.
- 15 For in Christ Jesus neither circumcision availeth any thing, nor uncircumcision, but a new creature.

GALATES 6.14-15

- 14 Pour ce qui me concerne, loin de moi la pensée de me glorifier d'autre chose que de la croix de notre Seigneur Jésus-Christ, par qui le monde est crucifié pour moi, comme je le suis pour le monde!
- 15 Car, en Jésus-Christ, ce n'est rien que d'être circoncis ou incirconcis; ce qui est quelque chose, c'est d'être une nouvelle créature.

II PETER 1:3-4

- 3 According as his divine power hath given unto us all things that pertain unto life and godliness, through the knowledge of him that hath called us to glory and virtue:
- 4 Whereby are given unto us exceeding great and precious promises: that by these ye might be partakers of the divine nature, having escaped the corruption that is in the world through lust.

II PIERRE 1.3-4

- 3 Comme sa divine puissance nous a donné tout ce qui contribue à la vie et à la piété, au moyen de la connaissance de celui qui nous a appelés par sa propre gloire et par sa vertu,
- 4 lesquelles nous assurent de sa part les plus grandes et les plus précieuses promesses, afin que par elles vous deveniez participants de la nature divine, en fuyant la corruption qui existe dans le monde par la convoitise,

I JOHN 5:9-15

- 9 If we receive the witness of men, the witness of God is greater: for this is the witness of God which he hath testified of his Son.
- 10 He that believeth on the Son of God hath the witness in himself: he that believeth not God hath made him a liar; because he believeth not the record that God gave of his Son.
- 11 And this is the record, that God hath given to us eternal life, and this life is in his Son.
- 12 He that hath the Son hath life; and he that hath not the Son of God hath not life.

I JEAN 5.9-15

- 9 Si nous recevons le témoignage des hommes, le témoignage de Dieu est plus grand; car le témoignage de Dieu consiste en ce qu'il a rendu témoignage à son Fils.
- 10 Celui qui croit au Fils de Dieu a ce témoignage en lui-même; celui qui ne croit pas Dieu le fait menteur, puisqu'il ne croit pas au témoignage que Dieu a rendu à son Fils.
- 11 Et voici ce témoignage, c'est que Dieu nous a donné la vie éternelle, et que cette vie est dans son Fils.
- 12 Celui qui a le Fils a la vie; celui qui n'a pas le Fils de Dieu n'a pas la vie.

- 13 These things have I written unto you that believe on the name of the Son of God; that ye may know that ye have eternal life, and that ye may believe on the name of the Son of God.
- 14 And this is the confidence that we have in him, that, if we ask any thing according to his will, he heareth us:
- 15 And if we know that he hear us, whatsoever we ask, we know that we have the petitions that we desired of him.

- 13 Je vous ai écrit ces choses, à vous qui croyez au nom du Fils de Dieu, afin que vous sachiez que vous avez la vie éternelle, et que vous croyiez au nom du Fils de Dieu.
- 14 Nous avons auprès de lui cette assurance, que si nous demandons quelque chose selon sa volonté, il nous écoute.
- 15 Et si nous savons qu'il nous écoute, quelque chose que nous demandions, nous savons que nous possédons la chose que nous lui avons demandée.







63-0721 He Cares. Do You Care? — Jeffersonville IN

one of you!" I mean Peter did on the Day of Pentecost, "Repent, and be baptized in the Name of Jesus Christ for the remission of sins, and you shall receive the gift of the Holy Ghost." When you thoroughly repent and believe on the Lord, and are baptized in the Name of Jesus Christ, you make God a liar if you don't receive the Holy Ghost. If... Jesus said this, the last commission to His Church,

63-0721 IL S'EN SOUCIE. VOUS EN SOUCIEZ-VOUS? — JEFFERSONVILLE IN

Jésus a dit : "Repentez-vous, chacun de vous!" Je veux dire, Pierre, le Jour de la Pentecôte : "Repentez-vous, et soyez baptisés au Nom de Jésus-Christ, pour le pardon de vos péchés; et vous recevrez le don du Saint-Esprit." Quand vous vous repentez complètement, que vous croyez au Seigneur, et que vous vous faites baptiser au Nom de Jésus-Christ, vous faites Dieu menteur si vous ne recevez pas le Saint-Esprit. Si... Jésus a dit ceci, c'est la dernière commission donnée à Son Église :

"These signs shall follow them that believe. If they lay their hands on the sick, they shall recover." And you see those signs following a believer, and you come up and that believer lays hands on you, and something doesn't take place, then there's something wrong with your belief. See? "The believer!" God promised a provided way.

"Voici les signes qui accompagneront ceux qui auront cru. S'ils imposent les mains aux malades, les malades seront guéris." Et quand vous voyez ces signes accompagner un croyant, que vous vous avancez et que ce croyant vous impose les mains, s'il ne se passe pas quelque chose, alors, il y a quelque chose qui cloche dans votre croyance. Voyez?
"Le croyant!" Dieu a promis qu'Il pourvoirait d'un moyen.

60-1218 THE UNCERTAIN SOUND - JEFFERSONVILLE IN

403 When He said in Acts 2:38, "Repent, every one of you, and be baptized in the Name of Jesus Christ for the remission of your sins," there's no uncertain about That, "you shall receive the gift of the Holy Ghost." Not "maybe you will; perhaps you ought to." But, "You will." When? When you repented. Now, you can go in there without repenting, and you won't get It. But when you thoroughly repent and believe on the Lord Jesus Christ, you're going to get It. Nothing uncertain. "You shall receive the gift of the Holy Ghost." Is that right?

404 When He said, "If they lay hands on the sick, they shall

60-1218 LE SON INCERTAIN - JEFFERSONVILLE IN

403 Quand II a dit, dans Actes 2.38: "Repentez-vous, chacun de vous, et soyez baptisés au Nom de Jésus-Christ pour la rémission de vos péchés," aucune incertitude Là-dedans, "vous recevrez le don du Saint-Esprit." Non pas : "Peut-être que vous le recevrez; vous devriez peut-être le recevoir", mais: "Vous le recevrez." Quand? Quand vous vous serez repenti. Vous pourriez entrer là sans vous être repenti, et alors, vous ne Le recevrez pas. Mais, quand vous vous repentez complètement et que vous croyez au Seigneur Jésus-Christ, vous allez Le recevoir. Il n'y a là rien d'incertain. "Vous recevrez le don du Saint-Esprit." Pas vrai?

404 Quand II a dit: "S'ils imposent les mains aux malades, les malades

- 405 Now you say, "Well, our church don't believe in them kind of things." Well, it's just uncertain sound.
- Himself, "I'll be with you. And the works that I once did, I'll always do in you; and be with you, plumb to the end of the world. And those that believe in Me, when they have hands laid on them, if they're sick, they shall recover. They shall." Not "maybe they will."

seront guéris. Tout ce que vous demanderez en Mon Nom, Je le ferai" — il n'y a là rien d'incertain. C'est certain. Ces signes : "Je serai avec vous."

- 405 Bon, vous dites : "Eh bien, notre église ne croit pas à ce genre de choses." Eh bien, ça c'est un son incertain.
- dit: "Je serai avec vous. Et les œuvres que J'ai faites, Je les ferai en vous pour toujours; Je serai avec vous, et ce, jusqu'à la fin du monde. Et ceux qui croient en Moi, quand on leur imposera les mains, s'ils sont malades, ils seront guéris. Ils le seront" non pas "peut-être qu'ils le seront".

EXPOSITION OF THE 7 CHURCH AGES, PAGE 147

What is it that caused this misunderstanding? The answer is, "EXPERIENCE." We have gone by experience and not the Word. Away with experience as your measuring line. There is only one plumb line, only one rod, and that is the WORD. Now watch carefully and get this. Peter said, "Repent, and be baptized in the Name of Jesus Christ for the remission of sins, and ye shall receive the gift of the Holy Ghost." Paul said, "Have ye

EXPOSÉ DES SEPT ÂGES DE L'ÉGLISE, PAGE 141

Qu'est-ce qui a été à l'origine de ce malentendu? La réponse, c'est : "L'EXPÉRIENCE." Nous avons jugé d'après nos expériences, et non d'après la Parole. Débarrassez-vous de l'expérience comme critère. Il n'y a qu'un seul fil à plomb, qu'une seule mesure, c'est la PAROLE. Or, soyez bien attentifs pour comprendre ceci. Pierre a dit : "Repentez-vous, et soyez baptisés au Nom de Jésus-Christ pour le pardon du péché, et vous recevrez

received the Holy Ghost SINCE ye believed?" This is the whole of our problem right here. People repent of their sins, they get baptized in water, BUT THEY DON'T GO ON AND RECEIVE THE HOLY GHOST. YOU BELIEVE *UNTO* RECEIVING THE SPIRIT. Believing on Jesus is the step in the right direction which is toward the Holy Ghost. But the people stop there. They go as far as water and then stop. They believe, and then stop. The Bible does not say that you receive WHEN you believe. It is, "Have you received the Holy Ghost SINCE you believed?" The exact and literal translation is: "Did ye, having previously believed, receive the Holy Ghost?" The people believe and then stop. You don't receive the Holy Ghost when you believe UNTO Him, having repented. You go on and receive the Holy Ghost. Do you see it? That is what is wrong with our fundamentalists. They have no power for they stop short of Pentecost.

le don du Saint Esprit." Paul a dit : "Avez-vous reçu le Saint-Esprit APRÈS avoir cru?" C'est là tout notre problème. Les gens se repentent de leurs péchés, ils se font baptiser d'eau, MAIS ILS NE CONTINUENT PAS POUR RECEVOIR LE SAINT-ESPRIT. ON CROIT *EN VUE* DE RECEVOIR L'ESPRIT. Croire à Jésus, c'est un pas dans la bonne direction, c'est-à-dire vers le Saint-Esprit. Mais les gens s'arrêtent là. Ils vont jusqu'à l'eau, puis ils s'arrêtent. Ils croient, puis ils s'arrêtent. La Bible ne dit pas qu'on reçoit QUAND on croit. C'est : "Avez-vous reçu le Saint-Esprit APRÈS avoir cru?" La traduction exacte et littérale, c'est : "Avezvous, en ayant auparavant cru, reçu le Saint-Esprit?" Les gens croient, puis s'arrêtent. On ne reçoit pas le Saint-Esprit quand on croit À Lui, en s'étant repenti. Il faut continuer et recevoir le Saint-Esprit. Vous le voyez? Voilà ce qui ne va pas chez nos fondamentalistes. Ils n'ont pas de puissance, parce qu'ils s'arrêtent avant la Pentecôte.

62-1014E A GUIDE

- Jeffersonville IN

103 Peter was led to say, on Acts 2:38, how to receive the Holy Ghost, he said, "Repent, every one of you, then be

62-1014E UN GUIDE

- JEFFERSONVILLE IN

103 Pierre a été conduit à dire, dans Actes 2.38, comment recevoir le Saint-Esprit; il a dit : "Repentez-vous, chacun de vous, ensuite soyez baptisés au godliness, and to brotherly love, and the Holy Ghost seals you. See? Then you're a full stature of God, a real man of God, a real woman of God, anchored away in Christ. I love that, that anchored away in Christ. 61-1231M YOU MUST BE BORN **AGAIN** – Jeffersonville IN 168 I hope the Word's not boring you. Born Christians grow into the stature of Christ as they live. They're born again, and their lives begin to shape like a baby. It takes form and begins to grow. First thing you know,

baptized in the Name of Jesus

Christ for remission of your sins,

and then the Guide will take you from there on." Yeah, that's the

thing to do. First, repent of your sins, your unbelief, that you've

disbelieved these things. Repent,

and then be baptized, and then

there on. See, that's your duty.

duty to be baptized. Then it's

the Guide's duty to take you

from there on, lead you from

temperance, to patience, to

virtue to knowledge, to

It's your duty to repent. It's your

the Guide will take you from

Nom de Jésus-Christ pour la rémission de vos péchés, et ensuite le Guide s'occupera de vous pour le reste du chemin." Oui, c'est ça qu'il faut faire. D'abord, repentez-vous de vos péchés, de votre incrédulité, de n'avoir pas cru ces choses. Repentez-vous, ensuite soyez baptisés, et ensuite le Guide s'occupera de vous pour le reste du chemin. Voyez-vous, c'est votre devoir. C'est votre devoir de vous repentir. C'est votre devoir d'être baptisés. Ensuite c'est le devoir du Guide de s'occuper de vous pour le reste du chemin, de vous conduire de la vertu à la connaissance, à la tempérance, à la patience, à la piété, et à l'amour fraternel, et le Saint-Esprit vous scelle. Voyez? Alors vous êtes à la pleine stature de Dieu, un vrai homme de Dieu, une vraie femme de Dieu, bien ancrés en Christ. J'aime ça: bien ancrés en Christ.

here they are in the full stature. Amen. There you are. Day after

61-1231M IL FAUT QUE VOUS NAISSIEZ DE NOUVEAU — JEFFERSONVILLE IN

168 J'espère que la Parole ne vous ennuie pas. Comme ils sont vivants, les Chrétiens qui sont nés croissent jusqu'à parvenir à la stature de Christ. Ils naissent de nouveau, ensuite leur vie commence à se former, comme un bébé. Elle prend forme et se met à croître. Tout à coup, les voilà arrivés à la pleine stature. Amen. Voilà. Jour

day, year after year, they stay the same. Now come back to the Word, "If ye abide in Me!" après jour, année après année, ils restent les mêmes. Reportez-vous maintenant à la Parole : "Si vous demeurez en Moi!"

62-1104M BLASPHEMOUS NAMES - JEFFERSONVILLE IN

born by the Holy Ghost into the family of God and has proven to have these virtues in him, that God can see virtue, knowledge, temperance, patience, brotherly kindness, and godliness, in him, then God seals him, or places him. And, there, that's when you see the sons and daughters of God.

62-1104M DES NOMS BLASPHÉMATOIRES - JEFFERSONVILLE IN

est né, par le Saint-Esprit, dans la famille de Dieu et qu'il a démontré qu'il a en lui ces vertus, de sorte que Dieu peut voir en lui la vertu, la connaissance, la tempérance, la patience, l'amour fraternel et la piété, alors Dieu le scelle, ou le place. Et c'est là qu'on voit des fils et des filles de Dieu.

62-1014M THE STATURE OF A PERFECT MAN – JEFFERSONVILLE IN

your creeds, and all your unbelief, everything that you claim you have done, then you have knowledge to believe that God cannot lie. "Let every man's word be a lie, but Mine be true." See? Now you're getting knowledge. That's supreme knowledge. You don't have to have four degrees in some college, or something like that, to have it, because all these

62-1014M LA STATURE D'UN HOMME PARFAIT — JEFFERSONVILLE IN

vos credos et toute votre incrédulité, — et tout ce que vous prétendez avoir fait, — alors vous avez la connaissance, pour croire que Dieu ne peut pas mentir. "Que toute parole d'homme soit tenue pour mensongère, mais la Mienne pour véridique." Voyez? Maintenant vous obtenez la connaissance. C'est la connaissance suprême. Vous n'avez pas besoin d'avoir quatre diplômes universitaires, ou quelque chose comme cela, pour l'avoir, parce que

virtues are given to you by God, to place upon the foundation of your faith, that you might come to the full stature of a real, living man of God. Yes, sir. toutes ces vertus vous sont données par Dieu, pour les placer sur le fondement de votre foi, afin que vous puissiez atteindre la pleine stature d'un véritable homme de Dieu vivant. Oui monsieur.

62-1104M BLASPHEMOUS NAMES - JEFFERSONVILLE IN

284 Then, when we have met these qualifications, and become full of the virtues of God and the things of God, then the Holy Spirit comes down and seals us into the Kingdom. Don't worry. Everybody will know you got It. You won't have to say, "Well, glory to God, I know I got It. I spoke with tongues. Glory to God, I know I got It. I danced in the Spirit once." You won't have to say a word about it. Everybody will know you got It. Don't you worry. Yeah. It'll testify for Itself. He will let it be known among men.

62-1104M DES NOMS BLASPHÉMATOIRES - JEFFERSONVILLE IN

284 Donc, après que nous avons rempli ces conditions requises, et que nous sommes remplis des vertus de Dieu et des choses de Dieu, alors le Saint-Esprit descend et nous scelle dans le Royaume. Ne vous en faites pas. Tout le monde saura que vous L'avez reçu. Vous n'aurez pas à dire : "Eh bien, gloire à Dieu, je sais que je L'ai reçu. J'ai parlé en langues. Gloire à Dieu, je sais que je L'ai reçu. Une fois, j'ai dansé par l'Esprit." Vous n'aurez pas à dire un mot là-dessus. Tout le monde saura que vous L'avez. Ne vous en faites pas. Oui. Il rendra témoignage de Lui-même. Il fera que cela se sache parmi les hommes.

54-0514 THE SEAL OF GOD - JEFFERSONVILLE IN

167 Well, did you ever see a railroader loading the cars? He'll go out and he'll set so much here, and so much here. The

54-0514 LE SCEAU DE DIEU – JEFFERSONVILLE IN

167 Eh bien, avez-vous déjà vu un cheminot charger des wagons? Il va déposer une certaine quantité de choses *ici* et une certaine quantité *là*.

inspector comes by, he looks in; and if *this* is a little loose, it shakes, "Nope. I won't seal it. Got to tear it out and do it over again." Next thing, he'll try to load it again; he'll get this wrong. The inspector come by, "Wrong. Do it over again."

been doing with His Church for a long time. You'll load up, and you're going to Heaven; you're taking everything with you. Your card games, huh, every other thing that you can load into the church, you're trying to take it with you. God just condemns it; ain't ready for sealing.

But when God sees a man, contrite, broken spirit, sincere in heart, down at the altar, God closes the door of the world to him, and seals him in there by the baptism of the Holy Ghost, and it lasts until Jesus comes; not from one revival to the other, but, "until the day of your redemption."

L'inspecteur vient, il regarde à l'intérieur; si ceci n'est pas fixé assez solidement, si c'est branlant : "Non. Je ne le scellerai pas. Il faut défaire tout ça et recommencer." Ensuite, il essaie de le charger de nouveau; il fait telle chose de travers. L'inspecteur vient : "C'est de travers. Recommence."

Son Église depuis longtemps. Vous chargez tout, vous vous en allez au Ciel; vous emportez tout avec vous. Vos jeux de cartes, hum, tout ce que vous pouvez charger dans l'église, vous essayez de l'emporter avec vous. Dieu condamne tout ça, voilà : pas prêt à être scellé.

Mais quand Dieu voit un homme avec un esprit brisé, contrit, au cœur sincère, prosterné devant l'autel, Dieu ferme la porte du monde derrière lui, et le scelle à l'intérieur par le baptême du Saint-Esprit, qui durera jusqu'à ce que Jésus vienne; pas d'un réveil à l'autre, mais "jusqu'au jour de votre rédemption".

61-0611 REVELATION, CHAPTER FIVE, PART I – JEFFERSONVILLE IN

Now, notice. A seal represents a finished product, something that has been already

61-0611 APOCALYPSE, CHAPITRE CINQ, 1^{re} PARTIE – JEFFERSONVILLE IN

Maintenant remarquez. Un sceau, ça représente un produit terminé, quelque chose qui a déjà

tested, proven, and then sealed. Where is... We have the earnest of our salvation now by being sealed with the Holy Spirit. That is the earnest of our salvation.

été testé, mis à l'épreuve, et qui est ensuite scellé. Où est... En étant scellés du Saint-Esprit, nous avons maintenant le gage de notre salut. C'est le gage de notre salut.

62-0121M AND THY SEED SHALL POSSESS THE GATE OF HIS ENEMY - PHOENIX AZ

- called out, the land of the Chaldeans, the city of Ur, he become a pilgrim, a sojourner. And then God called him, after he had been proven that he was going to go on and take God at His Word. Then, what God did then, was give him a sign, that He had accepted him, and He circumcised him. And he circumcised Ishmael and all of his household.
- And now you see, when—when you are called out, first you go through a trial, to see if you're going to really go on. And then God gives you the Holy Ghost, which is the sign that He has accepted your faith that you profess to have in Him. You follow me now? [Congregation says, "Amen."—Ed.] He's going to accept it.

62-0121M ET TA POSTÉRITÉ POSSÉDERA LA PORTE DE SON ENNEMI

- PHOENIX AZ

- Alors, Abraham, après avoir été appelé à sortir du pays des Chaldéens, de la ville d'Ur, il est devenu pèlerin, résident temporaire. Et là, Dieu l'a appelé, après qu'il a eu prouvé qu'il allait continuer à avancer et prendre Dieu au Mot. Alors, ce que Dieu a fait ensuite, Il lui a donné un signe qui indiquait qu'Il l'avait accepté : Il l'a circoncis. Et lui a circoncis Ismaël et toute sa famille.
- Alors, voyez-vous, quand—quand vous êtes appelé à sortir, vous passez d'abord par une épreuve, pour voir si vous allez vraiment continuer à avancer. Ensuite Dieu vous donne le Saint-Esprit, qui est le signe qui indique qu'Il a accepté votre foi, la foi que vous prétendez avoir en Lui. Vous me suivez, maintenant? [L'assemblée dit: "Amen."—N.D.É.] Il va l'accepter.

64-0823E QUESTIONS AND ANSWERS ² - Jeffersonville IN

289. Question for Sunday morning: (Sorry it's this time, but...) At the instant of receiving the Holy Ghost, or the baptism of the Holy Ghost, is there a difference? Does a person speak with tongues? If not always, what manifestation is known?

- 94 Well, could you imagine a mother giving birth to a baby and not knowing it? She'd have to be unconscious not to know it. Neither can you receive the Holy Ghost without knowing it. There's something takes place in you. See? There's something that changes you. Your whole system, your whole spiritual system is made new again, and you become a new creature in Christ, as the Bible puts it, a *new creation* in Christ. You know it.
- 95 Now, you say, "Brother Branham, then you don't believe that a man should speak with tongues to receive the Holy Ghost." Not to prove he's got the Holy Ghost.

64-0823E QUESTIONS ET RÉPONSES ² — JEFFERSONVILLE IN

- 289. Question pour dimanche matin: (Désolé que ce soit en ce moment, mais...) À l'instant où l'on reçoit le Saint-Esprit, ou le baptême du Saint-Esprit, y a-t-il une différence? Est-ce que la personne parle en langues? Si ce n'est pas toujours le cas, quelle manifestation y a-t-il?
- 94 Eh bien, pouvez-vous imaginer qu'une mère donne naissance à un enfant sans le savoir? Il faudrait qu'elle soit inconsciente pour ne pas le savoir. De même vous ne pouvez pas recevoir le Saint-Esprit sans le savoir. Il y a quelque chose qui se passe en vous. Voyez? Il y a quelque chose qui vous change. Tout votre système, tout votre système spirituel est renouvelé, et vous devenez une nouvelle créature en Christ, comme la Bible l'exprime : une nouvelle création en Christ. Vous le savez.
- 95 Maintenant, vous me direz : "Frère Branham, alors, vous ne croyez pas qu'un homme doit parler en langues pour recevoir le Saint-Esprit." Pas pour prouver qu'il a le Saint-Esprit.

65-0410 THE EASTER SEAL - PHOENIX AZ

37 The Word... "This Spirit," Romans 8 there that :11 said, "If this Spirit that raised up Jesus Christ be in you, will also quicken your mortal bodies." Not only did He prove to Him, to us, that He was Jehovah Redeemer and had power over death, hell and the grave, but He has also give us the access to the same Spirit, that we ourselves can have the assurance that we too are quickened by that Spirit. For the Spirit that raised up Jesus from the dead dwells in your body, It will also quicken your mortal body. Now, the word quicken means "to be made alive after death." After it's dead, then it's to be quickened.

65-0410 LE SCEAU DE PÂQUES - PHOENIX AZ

37 La Parole... "Cet Esprit", ce qui est dit dans Romains 8, là, 11: "Si cet Esprit qui a ressuscité Jésus-Christ est en vous, Il rendra aussi la vie à vos corps mortels." Il ne Lui a pas seulement prouvé, ne nous a pas seulement prouvé qu'Il était le Rédempteur Jéhovah et qu'll avait le pouvoir sur la mort, l'enfer et la tombe, mais Il nous a aussi donné accès au même Esprit, pour que nous puissions nous-mêmes avoir l'assurance d'avoir nous aussi été vivifiés par cet Esprit. Car l'Esprit qui a ressuscité Jésus d'entre les morts habite dans votre corps. Il vivifiera aussi votre corps mortel. Or, le mot vivifier signifie "ramené à la vie, après la mort". Après être mort, alors il doit être vivifié.

62-0513E LETTING OFF THE PRESSURE — JEFFERSONVILLE IN

121 How many Christians in here still love the world? If you do, you're not a Christian. You are a professor of Christianity, and not a possessor. For when a man once tastes of Christ, he's dead to the things of the world, and

62-0513E RELÂCHER LA PRESSION – JEFFERSONVILLE IN

121 Combien y a-t-il de Chrétiens ici qui aiment encore le monde? Si c'est votre cas, vous n'êtes pas Chrétien. Vous professez le Christianisme, mais vous n'en possédez rien. Car dès qu'un homme a goûté à Christ, il meurt aux choses du monde, et

by no means he has any desire to go back into that.

122 What does it do? "The life," Paul said, "that I once lived, I live no more. Yet I live, not me, but Christ in me." Why? He raised him from this low level of worldly sin, up to a place that we ourselves can look back and see where we come from. Glory! Look back and see where we once lived. Now we live different. What is it? It's the assurance that we are dead, and our lives are hid in Christ, through God, and are sealed by the Holy Ghost, and raised above those things. Then we are alive, with the same evidence that He come back with, to prove to us.

123 The Land is glorious and this is the down payment. This is the earnest of our salvation.

il n'a absolument aucun désir de retourner à ces choses.

122 Qu'arrive-t-il alors? "La vie", a dit Paul, "que je vivais autrefois, je ne la vis plus. Si je vis, ce n'est plus moi qui vis, c'est Christ qui vit en moi." Pourquoi? Il l'avait élevé au-dessus de ce bas niveau, des péchés de ce monde, jusqu'au lieu où on peut soimême regarder en arrière et voir d'où on est venu. Gloire! Regarder en arrière et voir là où on vivait autrefois. Maintenant notre vie est différente. Qu'est-ce que c'est? C'est l'assurance que nous sommes morts, que notre vie est cachée en Christ par Dieu, et que nous avons été scellés du Saint-Esprit et élevés au-dessus de ces choses. Alors, nous sommes bien vivants, nous en avons la preuve, la même que lorsqu'll est revenu nous attester cela.

123 Le Pays est glorieux, et ceci en est l'acompte. Ceci est le gage de notre salut.

65-0425 GOD'S PROVIDED PLACE OF WORSHIP – Los Angeles CA

177 See, you can't die, you're done quickened. Oh, if the church could only see that, that it's not what you're going to be, you already are! It's the devil trying to rob you from that.

65-0425 LE LIEU D'ADORATION QUE DIEU A DONNÉ – Los Angeles CA

177 Voyez, on ne peut pas mourir, une fois qu'on a été vivifié. Oh, si seulement l'Église voyait ça : que ce n'est pas ce que vous allez être, mais que vous l'êtes déjà! C'est le diable qui essaie de vous voler ça.

regenerated, baptized with the Holy Ghost, into Jesus Christ, quickened to every Word. Your spirit, in you, will punctuate "amen" to every Word of the Bible. Outside of that, if it—if it shakes its head on one, you get rid of that spirit. It's not the Spirit of God that would dispute the Word of God. It'll keep the Word of God. Not only does it believe It, but It makes It live. It manifests the Word of God. Yes, sir.

178 "Eh bien," vous direz, "je vais vous dire : moi, j'appartiens à ceci." Peu m'importe à quoi vous appartenez.

Vous devez être né, régénéré, baptisé en Jésus-Christ par le Saint-Esprit, vivifié à chaque Parole.
Votre esprit, en vous, ponctuera chaque Parole de la Bible d'un "amen". Si non, s'il—s'il secoue la tête devant une seule d'entre elles, débarrassez-vous de cet esprit.
Ce n'est pas l'Esprit de Dieu qui mettrait en doute la Parole de Dieu. Il observe la Parole de Dieu. Il ne fait pas que La croire, Il La fait vivre. Il manifeste la Parole de Dieu.
Oui monsieur.

54-1003E JUBILEE YEAR — JEFFERSONVILLE IN

of the Spirit of God, not make-belief but really filled with God's Spirit, He has sealed him in there till the Day of his redemption. He'll be Christ-like, today; he'll be Christ-like, tomorrow; he'll be Christ-like, the next day. In the trials, he's Christ-like; in troubles, he's Christ-like; in hunger, he is Christ-like; in joy, he is Christ-like. Everywhere you see him

54-1003E **L'**ANNÉE DU JUBILÉ – JEFFERSONVILLE IN

142 Et si un homme est né de l'Esprit de Dieu, pas un faux-semblant, mais réellement rempli de l'Esprit de Dieu, alors Dieu l'a scellé, au dedans, jusqu'au Jour de sa rédemption.
Aujourd'hui, il sera semblable à Christ; demain, il sera semblable à Christ; après-demain, il sera semblable à Christ; après-demain, il sera semblable à Christ. Dans les épreuves, il est semblable à Christ; dans les difficultés, il est semblable à Christ; dans la joie, il est semblable à Christ; dans la joie, il est semblable à Christ. Partout où on les

or her, they're Christ-like, for they're sealed by the Holy Ghost. See what I mean? That's not your spirit. voit, lui ou elle, ils sont semblables à Christ, car ils sont scellés par le Saint-Esprit. Vous voyez ce que je veux dire? Ce n'est pas votre esprit à vous.

55-0410M PROOF OF HIS RESURRECTION — JEFFERSONVILLE IN

- Oh, let the healing take place, and they're shouting the victory. Let the Power of the Holy Spirit fall, and they're shouting the victory. And those who are really filled with the Holy Ghost, remains that way down through life's journey.
- 135 But the man that's still walking with the carnal mind, let a little discouragement come up, something go wrong, and they go away, saying, "Well, I thought it was all right, but, oh, my, look at it now. I thought that little church would never fail. I thought this person..." You got your mind on the wrong thing. See? Put your mind on Him that can't fail. Let your conversation not be about your church, but about your Lord. That's the One. Not about your neighbor, but about your Lord. Let your conversations be of Him.

55-0410M LA PREUVE DE SA RÉSURRECTION — JEFFERSONVILLE IN

- Oh, qu'il se produise une guérison, ils crient victoire. Que la Puissance du Saint-Esprit descende, ils crient victoire. Et ceux qui sont réellement remplis du Saint-Esprit, ils sont comme ça tout au long du voyage de la vie.
- 135 Mais les hommes qui marchent encore selon la pensée charnelle, qu'un petit découragement s'amène, que quelque chose aille de travers, et ils s'en vont, en disant : "Eh bien, je croyais que tout allait bien, mais, oh! la la! regardez ce qui se passe maintenant. Je croyais que cette petite église ne faillirait jamais. Je croyais que cette personne..." Vos pensées sont là où il ne faut pas qu'elles soient. Voyez? Fixez vos pensées sur Celui qui ne peut pas faillir. Que votre conversation ne porte pas sur votre église, mais sur votre Seigneur. C'est Lui qui compte. Pas sur votre prochain, mais sur votre Seigneur. Que Lui soit le sujet de vos conversations.

62-0623 PERSEVERANT – SOUTH GATE CA

and you know the ark was made out of shittim wood. And if you ever know what that was, it's lighter than balsam. It's nothing... It's just like a sponge, so light you could pick up a great big beam of it and hold it in one hand. And wouldn't it seem strange that God would construct His ark out of such a thing as that? [Blank spot on tape—Ed.] ...and pour it into this to fill up the pores. And then it become harder than steel.

And that's the way we have to do, is empty out every creed, everything that's in us, and every nonsense, and every ungodly unbelief, that the Holy Spirit might fill us, and seal every pore of our believing, every pore of our minds, until you won't notice whether it's your neighbor, or who it is setting around you. You're sealed into the Kingdom of God. Then you can stand the buffet of the waves as you go through a persecution.

62-0623 PERSÉVÉRER – SOUTH GATE CA

BET, vous savez, l'arche était faite de bois d'acacia. Et si vous savez ce que c'est, ça, c'est un bois plus léger que le balsa. Ce n'est rien... C'est comme une éponge, tellement léger qu'on peut prendre une grande poutre de ce bois et la tenir d'une seule main. Ça peut paraître étrange que Dieu ait construit Son arche avec un tel matériau, n'est-ce pas? [espace non enregistré sur la bande—N.D.É.] ...et l'en imprégner pour en remplir les pores. Et là il devenait plus dur que l'acier.

Et c'est ce que nous devons faire : nous vider de tous les credos, de tout ce qu'il y a en nous, toutes ces sottises, toute cette incrédulité qui n'est pas de Dieu, pour que le Saint-Esprit puisse nous remplir et sceller chaque pore de notre croyance, chaque pore de notre pensée — au point que vous ne prêterez aucune attention à ceux qui sont autour de vous, que ce soit votre voisin ou n'importe qui d'autre. Vous êtes scellé, à l'intérieur du Royaume de Dieu. Et là, vous pouvez supporter d'être secoué violemment par les vagues au moment d'une persécution.

62-0711 HEAR YE HIM - SPOKANE WA

- 53 And that's the way we find ourselves along the road. We find, so many times, that people just can't stand the—the pressure, it's bec-...of being a Christian, is because they have never really died out to self, and be reborned again, made from the dies of God to stand the load, the pressure that comes against a real Christian.
- saint of God, and find that pressure hit against you like that, you'll blow up and be back where you was to begin with. But if you've been borned again, and really filled with God's Spirit, then you are pressurized by God to stand the pressure that the world can put against it like that, but it must be that first.

62-0711 ÉCOUTEZ-LE – SPOKANE WA

- Et c'est dans cet état-là qu'on se retrouve, le long de la route. On constate très souvent que les gens ne peuvent tout simplement pas supporter la—la pression, et c'est parce... liée au fait d'être Chrétien, et c'est parce qu'ils ne sont jamais vraiment morts à eux-mêmes, et nés de nouveau, refaits dans les moules de Dieu afin de supporter le poids, la pression qui s'exerce contre le vrai Chrétien.
- Si vous essayez de marcher avec un vrai saint de Dieu, et que cette pression vous frappe, comme ça, là vous exploserez, et vous reviendrez à la case départ. Mais si, par contre, vous êtes né de nouveau, et réellement rempli de l'Esprit de Dieu, alors vous êtes pressurisé par Dieu afin de supporter la pression que le monde peut exercer contre vous, comme ça. Mais il faut d'abord que ce soit là.

55-1110 A HIDDEN LIFE IN CHRIST - San Fernando CA

When you come to a place where you are dead, and your life is hid in God through Christ, sealed by the Holy Ghost, the

55-1110 UNE VIE CACHÉE EN CHRIST — SAN FERNANDO CA

Quand vous en êtes au point où vous êtes mort, et où votre vie est cachée en Dieu par Christ, scellée par le Saint-Esprit, alors whole Christian life becomes a great glorious shout and a hallelujah to you. And you're hid away daily.

Now, we notice that once in there, he was isolated from the world. The curtains dropped around him and he was hid away with God. Everything become real, a glory. In this place where we once get hid away with Christ, everything becomes a new thing to us then.

toute la vie chrétienne devient pour vous un grand cri de gloire et un alléluia. Et vous êtes caché, tous les jours.

Or, nous remarquons qu'une fois entré là, il était isolé du monde. Les rideaux tombaient tout autour de lui, et il était caché avec Dieu. Tout devenait réel, glorieux. Une fois que nous nous retrouvons cachés avec Christ dans ce lieu, alors toutes choses deviennent nouvelles pour nous.

62-1104M BLASPHEMOUS NAMES - JEFFERSONVILLE IN

- 97 Now, these things here absolutely must be in the Christian before the Holy Ghost ever seals them, before this comes down on top and makes a complete unit.
- Now, our sister's dream now. She was worried whether she had the Holy Ghost or not, when she laid down across the duofold where her husband was reading a paper. And she has got little ones, as I have, and they're always making a noise and things. And so, in this, she fell asleep for approximately ten minutes, or fifteen. And she dreamed. And she never could understand it, or

62-1104M DES NOMS BLASPHÉMATOIRES - JEFFERSONVILLE IN

- 97 Maintenant, ces choses-ci doivent absolument se trouver dans le Chrétien avant que le Saint-Esprit le scelle, avant que celui-ci descende làdessus pour en faire une entité complète.
- Maintenant, voici le songe de notre sœur. Elle était inquiète, elle se demandait si elle avait le Saint-Esprit ou non, au moment où elle s'est allongée sur le canapé où son mari était en train de lire un journal. Elle a, comme moi, de jeunes enfants, et ils font constamment du bruit et tout. Elle s'est donc endormie pendant une dizaine ou une quinzaine de minutes. Et elle a eu un songe. Elle n'arrivait pas à le comprendre, à démêler tout

get it all together, from a year ago, almost, until this Message was taught. Then, while I was teaching It, it all come back to her. And she dreamed that she was praying.

99 She was walking the floor, first, before she dreamed, and wringing her hands, and thinking, "Lord, have I got the Holy Ghost? Can You prove to me. Some says, 'Because that—that I shouted.' Or some said, 'Because I spoke with tongues.' And we believe in all that. But have I really got It?"

cela, depuis presque un an, jusqu'à ce que ce Message soit enseigné. Et pendant que j'enseignais Cela, tout le songe lui est revenu. Elle a rêvé qu'elle était en prière.

99 Elle faisait les cent pas, d'abord, avant qu'elle rêve, elle se tordait les mains et se demandait : "Seigneur, est-ce que j'ai le Saint-Esprit? Peux-Tu me le prouver? Certains disent : 'Parce que—que j'ai poussé des cris.' Ou encore, certains disent : 'Parce que j'ai parlé en langues.' Et nous croyons toutes ces choses. Mais est-ce que je L'ai vraiment?"

64-0705x PRIVATE INTERVIEW – JEFFERSONVILLE IN

- 5 [Sister Bruce says, "I make so many mistakes, and I fail so many times."—Ed.]
- That's why Christ had to die, so that you, with your mistakes, wouldn't be lotted to you. See? He took your mistakes. Your desire in your heart is to serve Him. [Sister Bruce says, "Yes."—Ed.] All right. That's what He died for, so you could serve Him. See? Not... Your mistakes are not looked, not lotted to you. See? He is your propitiation. See? He is your sin-offering. Your sins are not known. You're not a sinner,

64-0705x ENTRETIEN PRIVÉ – JEFFERSONVILLE IN

- 5 [Sœur Bruce dit : "Je fais tellement d'erreurs, et j'échoue tellement souvent."—N.D.É.]
- mourir, pour que vous, vos erreurs ne vous soient pas imputées. Voyez? Il a pris vos erreurs. Votre désir, dans votre cœur, c'est de Le servir. [Sœur Bruce dit: "Oui."—N.D.É.] Très bien. C'est pour ça qu'Il est mort, pour que vous puissiez Le servir. Voyez? Pas... Vos erreurs ne sont pas considérées, elles ne vous sont pas imputées. Voyez? Il est votre victime propitiatoire. Voyez? Il est votre offrande pour le péché. Vos péchés sont cachés. Vous

- 7 [Sister Bruce says, "But I've never had an experience that I have been filled the Holy Ghost, that I could put my foot on."—Ed.]
- All right. Notice this.
 Ordinarily, a human being is born in sin, shaped in iniquity, come to the world, speaking lies. That's the nature of a human being. [Sister Bruce says, "Yes."—Ed.] That was your nature. It changed once. But what changed it? ["Christ."] There you are, sister. See? That's it.
- "He that heareth My Words, and believeth on Him that sent Me, hath Eternal Life, and shall not come to the Judgment; but hath," past tense, "passed from death to Life." Saint John 5:24, Jesus speaking. See?
- Christian, Sister Bruce. I've watched your life. I've watched you, under vision, and I know you're a Christian. See? Not one speck of... See, I am your shepherd, as it was, [Sister Bruce says, "Yes."—Ed.] somebody to help. See? If there was any doubt in my mind, if I thought you was something was wrong,

- n'êtes pas pécheur devant Dieu. Christ a pris vos péchés, et II est devenu vous. Parce que votre désir, c'est de Le servir.
- 7 [Sœur Bruce dit: "Mais je n'ai jamais eu une expérience, comme quoi j'aurais été remplie du Saint-Esprit, une expérience sur laquelle je pourrais m'appuyer."—N.D.É.]
- Normalement, un être humain naît dans le péché, il est enfanté dans l'iniquité, il vient au monde en disant des mensonges. C'est la nature de l'être humain. [Sœur Bruce dit : "Oui."—N.D.É.] C'était votre nature. À un moment donné elle a changé. Mais qu'est-ce qui l'a changée? ["Christ."] Voilà, sœur. Voyez? C'est ça.
- "Celui qui écoute Mes Paroles, et qui croit à Celui qui M'a envoyé, a la Vie Éternelle et ne vient point en Jugement, mais il est", au temps passé, "passé de la mort à la Vie." Jean 5.24, c'est Jésus qui parle. Voyez?
- Alors, vous—vous êtes—vous êtes une Chrétienne, Sœur Bruce. J'ai observé votre vie. Je vous ai observée, par vision, et je sais que vous êtes une Chrétienne. Voyez? Il n'y a pas le moindre... Voyez, je suis votre berger, pour ainsi dire [Sœur Bruce dit: "Oui."—N.D.É.], quelqu'un pour vous aider. Voyez? S'il y avait le moindre doute dans mon esprit, si je pensais qu'il y avait quelque chose qui n'allait

I'd tell you, Sister Bruce.
["I believe that."] But if there's anything wrong, in your experience, anything wrong between you and God, as far as I know anything about it, Sister Bruce, there's not a thing.
There's not one thing.

- 11 We're going to pray.
- 12 [Sister Bruce says, "Course, I'm going to die, unless God undertakes for the heart."—Ed.]
- 13 You're not going to die, I don't think, Sister Bruce. If it is, it's hid from me. [Sister Bruce says, "Thank you, brother." Ed.]
- 14 Dear God, this little woman has constantly, constantly done good. [Sister Bruce says, "O God!"—Ed.] She is tried, like Dorcas of old. And now she is getting this time of her heart is very bad. ["Oh!"] But did not Your Word, that we put our whole soul and mind in, say that all things will work together for good to them that loves You? Then it must be that You're working something that we know nothing about. ["Thank God!"] It's all for the good, for she loves You.
- Now, to the great Shepherd over all of us, the Lord Jesus Christ, and in His Name, I lay my

pas en vous, je vous le dirais, Sœur Bruce. ["Je le crois."] Mais s'il y a quelque chose qui ne va pas dans votre expérience, quelque chose qui ne va pas entre vous et Dieu, pour autant que je le sache, Sœur Bruce, il n'y a absolument rien. Il n'y a absolument rien.

- 11 Nous allons prier.
- 12 [Sœur Bruce dit : "Évidemment, je vais mourir si Dieu ne fait pas quelque chose pour mon cœur."—N.D.É.]
- Vous n'allez pas mourir, je ne le pense pas, Sœur Bruce. Si c'est le cas, cela ne m'a pas été révélé. [Sœur Bruce dit : "Merci, frère."— N.D.É.]
- Dieu bien-aimé, cette petite 14 femme a constamment, constamment, fait le bien. [Sœur Bruce dit : "Ô Dieu!" —N.D.É.] C'est ce qu'elle s'est efforcée de faire, comme Dorcas autrefois. Et maintenant, la voici à un moment où son cœur est très malade. ["Oh!"] Mais Ta Parole, dans laquelle nous nous sommes engagés de toute notre âme et de toute notre pensée, ne déclare-t-Elle pas que toutes choses concourent au bien de ceux qui T'aiment? Alors, forcément que Tu es en train de produire quelque chose, nous ignorons ce que c'est. ["Dieu soit loué!"] Tout cela est pour son bien, puisqu'elle T'aime.
- 15 Maintenant, devant Celui qui est notre Grand Pasteur à tous, le Seigneur

intérieure. La conscience extérieure

vous pousse dans une certaine

hands upon my sister. May the God, Who made her and brought her to this earth, may His Spirit that sealed her away from the things of the world, to be Your servant, may It heal her sick body and make her completely well. For we need her in the service, Lord. I commit her to You, with this prayer of faith, my hands laying upon her, to identify myself with the prayer, and say to this mountain, "In the Name of Jesus Christ, be moved," that our sister may live to the Kingdom of God, and for the glory of God.

64-0830M QUESTIONS AND ANSWERS ³ – Jeffersonville IN

60 The first thing, I went to that person and found their birthplace, and what sign that they were borned under, and could tell what their birth was. Which way it set in their natural nature sets them in a certain line. Then, when they're reborned again, they're over here in another nature. And then, when you find into this nature, that's the inside, inconscience, inside conscience... The outside conscience moves you in one way; that's your

64-0830M QUESTIONS ET RÉPONSES³

Jésus-Christ, et en Son Nom, j'impose les mains à ma sœur. Puisse le Dieu

qui l'a formée et qui l'a amenée sur

cette terre, puisse Son Esprit qui l'a

scellée et retirée des choses du monde

pour faire d'elle Ta servante, puisse-t-Il

guérir son corps malade et la rétablir complètement. En effet, nous avons

besoin d'elle à Ton service, Seigneur.

mains pour m'identifier à cette prière;

et je dis à cette montagne : "Au Nom

Je Te la confie, avec cette prière de

la foi, alors que je lui impose les

de Jésus-Christ, ôte-toi de là",

de Dieu.

60

pour que notre sœur vive pour le

Royaume de Dieu et pour la gloire

natural birth. Then, they'll make up something and it puts them what? Under a four, and puts them in a split condition. They don't know what to do. They'll say, "The Lord wants me to do this."

- 61 The inside, "Oh, I—I just know it's—it's—it—it lines up with the Scripture." And they'll start to do it, and the first thing you know, Satan on this outside will show them all kinds of defects in it. And then they say, "Well, I guess I..." See, see? They listen to Satan. See? You've got to take that inside something, that what's on the inside of you that's Scriptural. And don't let Satan stand anywhere. It's...That's his duty to stand there and pound at you like that. But don't you listen to him.
- 62 But, that person, I told them. They said, "Well now, if I could just be sure of having the Holy Ghost." See? A dandy person, real loyal person with the Holy Ghost, but it would be good for her to say, "Father, just give me this for something to stand on."

- direction; ça, c'est votre naissance naturelle. Puis, ils vont fabriquer quelque chose, et comme ça ils se retrouvent dans quel état? Ça les met en quatre, et ils se retrouvent dans un état où ils sont partagés. Ils ne savent pas quoi faire. Ils diront : "Le Seigneur veut que je fasse ceci."
- A l'intérieur : "Oh, je—je suis sûr que c'est—que c'est—que—que c'est conforme à l'Écriture." Et ils commencent à faire cette chose, et bientôt, Satan, là à l'extérieur, il leur montre toutes sortes de défauts làdedans. Alors ils disent : "Eh bien, j'ai dû..." Voyez, voyez? Ils écoutent Satan. Voyez? Vous devez prendre ce quelque chose d'intérieur, ce quelque chose à l'intérieur de vous qui est Scripturaire. Ne laissez aucune place à Satan. C'est, il est de son devoir de se tenir là et de vous taper dessus comme ça. Mais ne l'écoutez surtout pas.
- Mais, c'est ce que j'ai dit à cette personne. Elle disait : "Eh bien, là, si seulement je pouvais être sûre d'avoir le Saint-Esprit." Voyez? Une personne vraiment sympathique, une personne très loyale, et qui a le Saint-Esprit, mais il serait bon pour elle de dire : "Père, donne-moi ceci, juste pour que j'aie quelque chose sur quoi m'appuyer."

64-0823E QUESTIONS AND ANSWERS ² — Jeffersonville IN

318. What is the evidence that a person is really filled with the Holy Ghost?

212 John 14:26: He will... "When the Holy Ghost is come (see?), He will show you things to come." See? He'll be a... He'll perfect it; "man-mades" won't do it; and He is the Word. When He the Holy Ghost is come, He will identify Himself in you with the Scripture. And that is the true sign that the Holy Spirit is in you, because It is the Word.

64-0823E QUESTIONS ET RÉPONSES ² – Jeffersonville IN

312. Quelle est la preuve qu'une personne est réellement remplie du Saint-Esprit?

Jean 14.26 : Il... "Quand le Saint-Esprit sera venu (voyez?), Il vous annoncera les choses à venir."

Voyez? Il sera... Il amènera la chose à la perfection, — "ce qui est fait de main d'homme" ne le fera pas, — et Il est la Parole. Quand Il sera venu, Lui, le Saint-Esprit, Il S'identifiera en vous par l'Écriture. Et c'est ça le vrai signe que le Saint-Esprit est en vous, parce qu'Il est la Parole.

EXPOSITION OF THE 7 CHURCH AGES, PAGE 164

I want you to note very carefully that Jesus did not say that the evidence of being baptized with the Holy Ghost was speaking in tongues, interpreting, prophesying, or shouting and dancing. He said the evidence would be that you would be in the TRUTH; you would be in the Word of God for your age. Evidence has to do with receiving that Word.

EXPOSÉ DES SEPT ÂGES DE L'ÉGLISE, PAGE 157

Je voudrais que vous remarquiez bien que Jésus n'a pas dit que la preuve qu'on est baptisé du Saint-Esprit, c'est de parler en langues, d'interpréter, de prophétiser, ou de crier et de danser. Il a dit que la preuve serait que vous vous trouveriez dans la VÉRITÉ; vous vous trouveriez dans la Parole de Dieu pour votre âge. La preuve consiste à recevoir cette Parole.

In I Corinthians 14:37, "If any man think himself to be a prophet, or spiritual, let him acknowledge that the things that I write unto you are the commandments of the Lord." Now see that. The proof of the indwelling Spirit was to acknowledge and FOLLOW what God's prophet gave for his age as he set the church in order. Paul had to say to those who claimed another revelation, (verse 36) "What, came the Word of God out from you? or came it unto you only?" The evidence of a Spirit-filled Christian believer is not to produce the truth (Word), but to receive the truth (Word), and to believe and obey it.

Dans I Corinthiens 14.37: "Si quelqu'un croit être prophète ou inspiré, qu'il reconnaisse que ce que je vous écris est un commandement du Seigneur." Alors, voyez : La preuve qu'on était habité de l'Esprit, c'est qu'on reconnaissait et qu'on SUIVAIT ce que le prophète de Dieu apportait pour son âge, comme il mettait l'Église en ordre. Paul a dû dire à ceux qui prétendaient avoir une autre révélation (au verset 36) : "Est-ce de chez vous que la Parole de Dieu est sortie? ou est-ce à vous seuls qu'elle est parvenue?" La preuve qu'un croyant est un Chrétien rempli de l'Esprit, ce n'est pas qu'il produit la vérité (la Parole), mais qu'il reçoit la vérité (la Parole), qu'il la croit et qu'il y obéit.

53-0327 ISRAEL AND THE CHURCH ³ – JEFFERSONVILLE IN

- "Gird your loins with Truth." In the day, brother, when there's all kinds of isms and fanaticism, it's time to gird yourself with the Truth. Hallelujah! Jesus said, "I am the Truth." The Truth!
- "What about *this*? What about *that*?" It's good to see that old Truth buckled around you, (isn't

53-0327 ISRAËL ET L'ÉGLISE ³ – JEFFERSONVILLE IN

- "Ceignez vos reins de la Vérité."
 Frères, au jour où il y a des ismes et du fanatisme en tous genres, il est temps de vous ceindre de la Vérité.
 Alléluia! Jésus a dit : "Je suis la Vérité."
 La Vérité!
- Je vais vous dire une chose, alors que les gens disent : "Qu'en est-il de ceci? Qu'en est-il de cela?", quel bonheur de voir que cette Vérité est

it?) knowing where you're standing. Then stand there! Let them say, "Well, you have this, that, and the other." You know where you're standing. Have the whole Armor buckled on, and with a—a girt around here, buckled down good and tight, and pulled down with the Truth of God's Word anchored in your heart.

96 All devils in hell can't upset you. That's right. You can meet Satan, say, "It's written." Hallelujah!

attachée solidement autour de vous (n'est-ce pas?), que vous savez à quoi vous en tenir. Alors, ne bougez pas de là! Laissez-les dire : "Eh bien, vous avez ceci, cela, et autre chose." Vous savez à quoi vous en tenir. Vous avez revêtu l'Armure complète, solidement attachée, et avec une—une ceinture tout autour, ici, bouclée bien solidement, la Vérité de la Parole de Dieu ancrée dans votre cœur.

96 Tous les démons de l'enfer n'arriveraient pas à vous renverser. C'est vrai. Vous pouvez affronter Satan, dire : "Il est écrit." Alléluia!

60-1204E THE PATMOS VISION — JEFFERSONVILLE IN

This here boxcar, if it's loose... After it's all packed up together and they close that door and put a seal on it, and it's—it's sealed till its destination, the railroad companies would penitentiary you for lifetime if you'd break that seal. They cannot be broke. It's sealed to its destination; not for everybody along track could pull it open and look in it, and examine it and look it over, and throw a few things out, put some more things in. No, no!

60-1204E LA VISION DE PATMOS - JEFFERSONVILLE IN

Une fois qu'il a été très bien chargé, qu'on a fermé la porte et qu'on y a apposé un sceau, il—il est scellé jusqu'à sa destination, les compagnies de chemin de fer vous feraient jeter en prison pour le reste de votre vie si vous brisiez ce sceau. On ne peut pas le briser. Il est scellé jusqu'à sa destination; il n'est pas question que quelqu'un l'ouvre en chemin pour y jeter un coup d'œil, pour l'inspecter, le passer en revue, en retirer certaines choses et y ajouter certaines autres choses. Non, non!

Cette église-ci dira, eh bien, ce dogme : "Ceci n'est pas bon, cela n'est pas bon." Quand Dieu vous donne le Saint-Esprit, c'est réglé! Vous savez où vous en êtes, vous savez ce qui s'est passé, et vous êtes scellé jusqu'au jour de votre rédemption, votre destination dans ce voyage terrestre. Oh! la la! Cela devrait faire que n'importe qui puisse avoir la foi, croire Dieu et simplement s'élever par la puissance du Saint-Esprit.

62-1111E WHY I'M AGAINST ORGANIZED RELIGION – JEFFERSONVILLE IN

254 And that's the way God does the Church. He beats every creed, every denomination, every man-made dogma, until He sees His Own Life reflecting in you. "If I do not the works of My Father, believe Me not." See? If what is purposed to the Church, the Life that was in Christ isn't reflecting in you, don't you stand still if you haven't got patience, virtue, all these things, and temperance, and—and things, and godliness, and brotherly kindness, and all these things that's required of you. No matter what you've done, no matter how much you've shouted, how

62-1111E POURQUOI JE SUIS CONTRE LA RELIGION ORGANISÉE – JEFFERSONVILLE IN

254 Et c'est comme ça que Dieu fait avec l'Église. Il bat tous les credos, toutes les dénominations, tous les dogmes humains, jusqu'à ce qu'll puisse, Lui, voir le reflet de Sa propre Vie en vous. "Si Je ne fais pas les œuvres de Mon Père, ne Me croyez pas." Voyez? Si ce qui a été prévu pour l'Église, la Vie qui était en Christ ne se reflète pas en vous, ne restez surtout pas inactifs, si vous n'avez pas la patience, la vertu, toutes ces choses, et la tempérance, et—et ces choses, la piété, l'affection fraternelle, et toutes ces choses qui vous sont demandées. Peu importe ce que vous avez fait, peu importe combien vous avez crié de joie, à combien d'églises vous avez

many churches you've joined, how many feathers you've pinned into yourself, don't do it. Wait till genuinely, from your heart, you can forgive, till in your heart you have brotherly kindness. No matter if they pull a handful of beard from one side, you can turn the other cheek with sweetness, see, until those virtues, no matter what they say to you.

adhéré, de combien de plumes vous vous êtes couvert, ne faites pas ça. Attendez jusqu'à ce que vous puissiez authentiquement pardonner de tout votre cœur, jusqu'à ce que vous ayez de l'affection fraternelle dans votre cœur. Peu importe qu'on vous arrache une poignée de poils de la barbe d'un côté, vous pouvez tendre l'autre joue avec douceur, vous voyez, jusqu'à ce que ces vertus, peu importe ce qu'on vous dit.

EXPOSITION OF THE 7 CHURCH AGES, PAGE 140

To further bring out what we have just said, and to also use a Scripture that should be borne in mind as we talk about who it is that is baptized with the Holy Ghost, see what Jesus says in John 6:45, "It is written in the prophets, And they shall ALL be taught of God." But turn to Isaiah 54:13 whence this is taken and it reads, "And all thy children shall be taught of the Lord." The ALL of God are the CHILDREN of God. Thus it is that the evidence of being a true child of God, (he whom the Spirit has come upon and in-dwells) is again set forth as one taught the Word by the Holy Ghost.

EXPOSÉ DES SEPT ÂGES DE L'ÉGLISE, PAGE 134

Pour continuer sur la lancée de ce que nous venons de dire, et aussi pour utiliser un passage de l'Écriture que nous devons garder à l'esprit quand nous parlons de savoir qui est baptisé du Saint-Esprit, voyez ce que Jésus dit dans Jean 6.45 : "Il est écrit dans les prophètes : Ils seront TOUS enseignés de Dieu." Mais prenez Ésaïe 54.13 d'où est tirée cette citation, et il est dit : "Tous tes fils seront enseignés de l'Éternel." Le TOUS de Dieu, ce sont les FILS de Dieu. C'est donc que la preuve qu'on est un véritable fils de Dieu (celui sur qui l'Esprit est venu et en qui Il habite) est de nouveau définie par le fait qu'on reçoit l'enseignement de la Parole par le Saint-Esprit.

EXPOSITION OF THE 7 CHURCH AGES, PAGE 164

Remember now, John the Baptist was both the prophet and the messenger of his day. He was filled with the Holy Ghost from his mother's womb. When he was baptizing in Jordan the Word of God (Jesus) came to him. The Word always comes to the truly Spirit-filled. That is the evidence of being filled with the Holy Ghost. That is what Jesus said would be the evidence. He said, "And I will pray the Father and He will send you another Comforter that He may abide with you forever. Even the Spirit of truth. Whom the world cannot receive." Now we know what Truth is. "Thy Word is Truth." John 17:17b. Again in John 8:43, "Why do ye not understand My speech? even because ye cannot hear My Word." Did you notice that Jesus said that the world could not receive the Holy Ghost? Well, in this verse I just read, neither could they receive the Word. Why? Because the Spirit and the Word are one, and if you have the Holy Spirit as the prophets, the Word would come to you. You would receive it. In

EXPOSÉ DES SEPT ÂGES DE L'ÉGLISE, PAGE 157

Rappelez-vous maintenant, Jean-Baptiste était à la fois le prophète et le messager de son époque. Il était rempli du Saint-Esprit dès le sein de sa mère. Pendant qu'il baptisait dans le Jourdain, la Parole de Dieu (Jésus) est venue à lui. La Parole vient toujours à ceux qui sont véritablement remplis de l'Esprit. C'est là la preuve qu'on est rempli du Saint-Esprit. Jésus a dit que ce serait là la preuve. Il a dit : "Je prierai le Père, et Il vous enverra un autre Consolateur, afin qu'Il demeure éternellement avec vous, l'Esprit de vérité, que le monde ne peut recevoir." Or, nous savons ce qu'est la Vérité. "Ta Parole est la Vérité." Jean 17.17b. Et encore dans Jean 8.43 : "Pourquoi ne comprenez-vous pas Mon langage? Parce que vous ne pouvez écouter Ma Parole." Avez-vous remarqué que Jésus dit que le monde ne peut pas recevoir le Saint-Esprit? Eh bien, je viens de lire dans ce verset qu'il ne peut pas non plus recevoir la Parole. Pourquoi? Parce que l'Esprit et la Parole sont un, et que si vous avez le Saint-Esprit, comme L'avaient les prophètes, la Parole viendra à vous.

John 14:26, "But the Comforter, Which is the Holy Ghost, Whom the Father will send in My name, He shall TEACH you all things, and bring all things to your remembrance, whatsoever I have said unto you." Here again we find the Word coming because of the Spirit of God. Again in John 16:13, "Howbeit when He the Spirit of Truth (Word) is come, He will guide you into all truth, (Thy Word is truth), and He shall not speak of Himself: but whatsoever He shall hear (Word of God), that shall He speak (Word): and He will show you things to come." (Spirit bringing the Word of Prophecy). I want you to note very carefully that Jesus did not say that the evidence of being baptized with the Holy Ghost was speaking in tongues, interpreting, prophesying, or shouting and dancing. He said the evidence would be that you would be in the TRUTH; you would be in the Word of God for your age. Evidence has to do with receiving that Word.

In I Corinthians 14:37, "If any man think himself to be a prophet, or spiritual, let him acknowledge that the things that I write unto you are the commandments of the Lord."

Now see that. The proof of the

Vous la recevrez. Dans Jean 14.26: "Mais le Consolateur, l'Esprit-Saint, que le Père enverra en Mon nom, vous **ENSEIGNERA** toutes choses, et vous rappellera tout ce que Je vous ai dit." Ici encore, nous voyons que la Parole vient à cause de l'Esprit de Dieu. Et de nouveau dans Jean 16.13 : "Quand le Consolateur sera venu, l'Esprit de Vérité (la Parole), Il vous conduira dans toute la vérité (Ta Parole est la vérité); car Il ne parlera pas de Luimême, mais Il dira (la Parole) tout ce qu'll aura entendu (la Parole de Dieu), et II vous annoncera les choses à venir." (L'Esprit, qui apporte la Parole de Prophétie.) Je voudrais que vous remarquiez bien que Jésus n'a pas dit que la preuve qu'on est baptisé du Saint-Esprit, c'est de parler en langues, d'interpréter, de prophétiser, ou de crier et de danser. Il a dit que la preuve serait que vous vous trouveriez dans la VÉRITÉ; vous vous trouveriez dans la Parole de Dieu pour votre âge. La preuve consiste à recevoir cette Parole.

Dans I Corinthiens 14.37 :
"Si quelqu'un croit être prophète ou
inspiré, qu'il reconnaisse que ce que
je vous écris est un commandement
du Seigneur." Alors, voyez :
La preuve qu'on était habité de
l'Esprit, c'est qu'on reconnaissait et

PAGE 169 Or, si un homme est né de la Parole (régénéré, non par une semence corruptible, mais par une semence incorruptible, par la Parole vivante et permanente de Dieu; I Pierre 1.23), il produira la Parole. Le fruit, c'està-dire les œuvres de sa vie seront un produit conforme au type de semence, de vie qui est en lui. C'est pourquoi ses œuvres seront conformes à l'Écriture. Oh, cette vérité sera une terrible accusation contre l'Âge de Pergame!

indwelling Spirit was to acknowledge and FOLLOW what God's prophet gave for his age as he set the church in order. Paul had to say to those who claimed another revelation, (verse 36) "What, came the Word of God out from you? or came it unto you only?" The evidence of a Spiritfilled Christian believer is not to produce the truth (Word), but to receive the truth (Word), and to believe and obey it.

qu'on SUIVAIT ce que le prophète de Dieu apportait pour son âge, comme il mettait l'Église en ordre. Paul a dû dire à ceux qui prétendaient avoir une autre révélation (au verset 36) : "Est-ce de chez vous que la Parole de Dieu est sortie? ou est-ce à vous seuls qu'elle est parvenue?" La preuve qu'un croyant est un Chrétien rempli de l'Esprit, ce n'est pas qu'il produit la vérité (la Parole), mais qu'il reçoit la vérité (la Parole), qu'il la croit et qu'il y obéit.

EXPOSITION OF THE 7 CHURCH AGES, PAGE 176

Now if a man is born of the Word (Being born again, not of corruptible seed, but of incorruptible, by the Word of God which liveth and abideth forever. I Peter 1:23) he will produce the Word. The fruit or works of his life will be a product of the kind of seed or life that is in him. His works, therefore will be Scriptural. Oh, what an indictment this truth is going to be against the Pergamean Age. There stands that Matchless One, and in His hand the sharp sword with the two edges, the Word of God. And that Word will judge us in the last day. In fact the Word

EXPOSÉ DES SEPT ÂGES DE L'ÉGLISE,

L'Incomparable se tient là, avec à la

la Parole de Dieu. Et cette Parole

nous jugera au dernier jour. En fait,

main l'épée aiguë à deux tranchants,

2022-0306 TP PAGE

is judging even now, for it is the discerner of the thoughts and intents of the heart. It cuts asunder the carnal from the spiritual. It makes us living epistles read and known of all men to the glory of God. la Parole est déjà en train de juger, car elle discerne les sentiments et les pensées du cœur. Elle sépare ce qui est charnel de ce qui est spirituel. Elle fait de nous des épîtres vivantes, lues et connues de tous les hommes, à la gloire de Dieu.





